

Zeitschrift: Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 63 (2012)

Heft: 4

Vorwort: Mechanische Künste des 18. Jahrhunderts = Arts mécaniques du XVIIIe siècle = Arti meccaniche des XVIII secolo

Autor: Leuenberger, Michael

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mechanische Künste des 18. Jahrhunderts

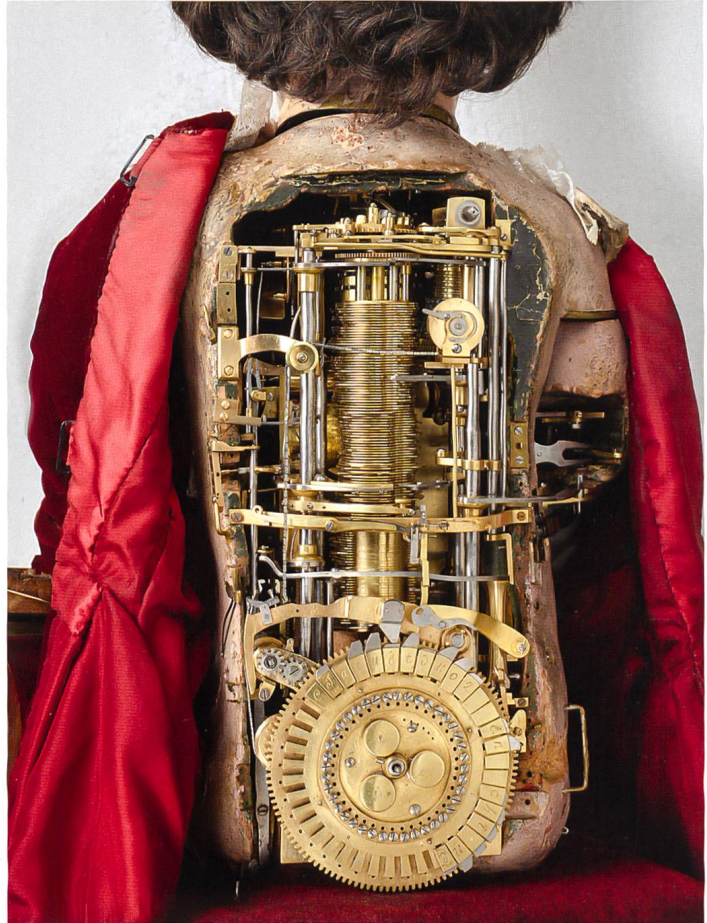
Liebe Leserin, lieber Leser,

die Magie mechanischer Automaten und Objekte konnte man diesen Sommer und Herbst in der Ausstellung *Automates & Merveilles* in den Museen von Neuenburg, La Chaux-de-Fonds und Le Locle unmittelbar erleben. Mehrmals beobachtete ich, wie Besucher der Ausstellungen fasziniert das Tun der Androiden von Jaquet-Droz und Leschot, das Pfeifen von Vögeln in goldenen Volièren oder das Spiel miniaturisierter Musikautomaten beobachteten. Noch heute, im Zeitalter von Computer und Hightech, ist die Ausstrahlung dieser technisch raffinierten und für die damalige Zeit äusserst innovativen mechanischen Objekte ungebrochen. Speziell das 18. Jahrhundert ist eine Zeit der kunsthandwerklichen und technischen Blüte im Jurabogen. Es ist das Verdienst der Neuenburger Museen, mit dieser Ausstellung etwas vom Genie der Uhrmacherfamilie Jaquet-Droz und des Kunst- und Uhrmacherhandwerks jener Region und Epoche in den Mittelpunkt des öffentlichen Interesses gerückt zu haben.

Das Weihnachtsheft von *k+a* lässt alle, die keine Gelegenheit zum Museumsbesuch hatten, an der Welt der mechanischen Künste teilhaben und bietet Ihnen vertiefte Einblicke in spannende Themen. Seien es die regionalen Prägungen des Kunsthandwerks der «Zytlimacher» oder die Interviews mit Kunsthistorikern und den Ausstellungsmachern: Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Entdecken der Hintergründe und Schönheiten von faszinierenden Objekten und deren Geschichte. Bitte beachten Sie, dass wir zur thematischen Vertiefung im März 2013 zudem Sonderführungen für die Leser von *k+a* und die Mitglieder der GSK im Museum für Musikautomaten Seewen SO anbieten (mehr dazu auf Seite 41).

Im Namen der Redaktion wünsche ich Ihnen für das Jahr 2013 alles Gute und bedanke mich für Ihr Interesse.

Mit herzlichen Grüssen
Michael Leuenberger



Zwei Androiden, zwei Perspektiven: Der «Zeichner» auf der Titelseite und das komplizierte mechanische Innenleben des «Schreibers» (oben). Fotos Renaud Sterchi (Titel) und Claude Bornand

Arts mécaniques du XVIII^e siècle

Chère lectrice, cher lecteur,

L'exposition *Automates & Merveilles*, présentée cet été et cet automne dans les musées de Neuchâtel, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, permettait de découvrir la magie des automates et autres objets mécaniques. J'ai observé à plusieurs reprises à quel point les visiteurs étaient fascinés par l'activité des androïdes des Jaquet-Droz et Leschot, par le sifflement d'oiseaux mécaniques dans des volières dorées ou par le jeu des automates à musique miniatures. À l'ère de l'informatique et de la haute technologie, ces objets aux mécanismes raffinés et, pour l'époque, extrêmement innovants, n'ont rien perdu de leur attrait. Dans l'Arc jurassien, le XVIII^e siècle fut, pour l'artisanat d'art et la technique, une période particulièrement florissante. C'est le mérite des musées neuchâtelois que d'avoir permis au grand public de prendre la mesure du génie de la famille Jaquet-Droz, des artisans et horlogers de cette région et de cette époque.

La présente édition d'*a+a* offrira à ceux qui n'ont pas eu l'occasion de visiter cette exposition, la possibilité de plonger dans l'univers des arts mécaniques et d'en apprendre davantage sur certains aspects spécifiques. Qu'il s'agisse des pages consacrées aux formes régionales de l'art des «Zytlimacher» ou des entretiens réalisés avec des historiens de l'art et les responsables de l'exposition neuchâteloise; nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à découvrir les dessous et les beautés de ces objets captivants et de leur histoire. Nous vous rendons par ailleurs attentifs aux visites guidées que nous organiserons en mars 2013, pour les lecteurs d'*a+a* et les membres de la SHAS, au Musée des automates à musique de Seewen (voir p. 41).

Au nom de la rédaction, je vous présente tous mes vœux pour l'année 2013 et vous remercie de votre intérêt.

Cordialement
Michael Leuenberger

Arti meccaniche del XVIII secolo

Cara lettrice, caro lettore,

durante gli scorsi mesi estivi e autunnali, l'esposizione *Automates & Merveilles* presentata ai musei di Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds e Le Locle ha offerto la possibilità di vivere dal vero la magia degli automi e degli oggetti meccanici. Numerosi visitatori sono rimasti incantati dai movimenti degli androïdi di Jaquet-Droz e Leschot, dal cinguettio degli uccelli in voliere dorate e dal gioco degli automi musicali in miniatura. Ancora oggi, nell'epoca del computer e dell'alta tecnologia, la fascinazione esercitata da questi oggetti meccanici, tecnicamente sofisticati ed estremamente innovativi per il loro tempo, è immutata. La mostra ha avuto il pregio di richiamare l'attenzione sullo spirito geniale della dinastia di orologiai dei Jaquet-Droz e sull'arte orologiera nell'arco giurassiano durante il XVIII secolo, un periodo di massima fioritura delle arti decorative e delle evoluzioni tecniche in particolare in questa regione della Svizzera.

Il numero di Natale di *Arte + Architettura* invita tutti coloro che non hanno avuto l'opportunità di visitare la mostra ad avventurarsi nel mondo delle arti meccaniche, offrendo sguardi approfonditi su temi di spiccato interesse. Dalle caratteristiche regionali dell'arte dei «Zytlimacher» alle interviste con storici dell'arte e curatori, vi auguriamo un gradevole viaggio alla scoperta della storia e della bellezza di questi affascinanti oggetti. Vi ricordiamo inoltre che per approfondimenti tematici nel marzo 2013 offriamo ai nostri lettori e ai membri della SSAS speciali visite guidate al museo degli automi musicali di Seewen SO (per ulteriori informazioni cfr. p. 41).

A nome della redazione vi porgo i migliori auguri di Buon Anno e vi ringrazio per il vostro interessamento.

Cordiali saluti
Michael Leuenberger